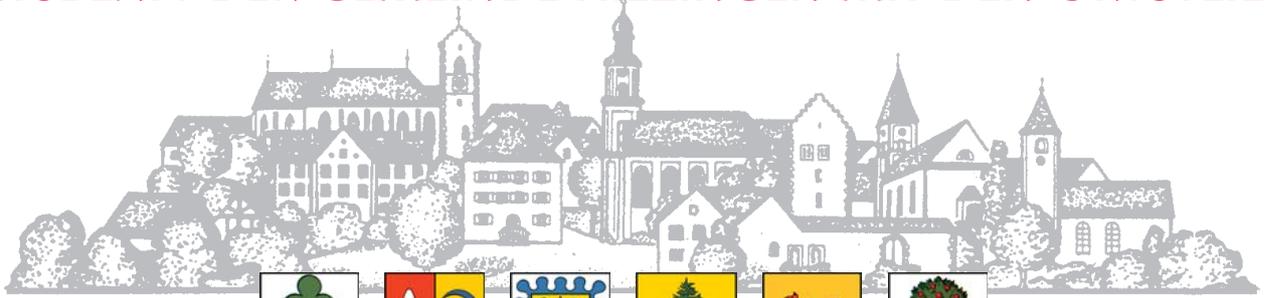


# Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



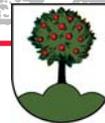
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

44. Kalenderwoche

Freitag, 4. November 2016

Nummer 44



Ein Musikerlebnis der besonderen Art konnten die zahlreichen Besucher des Benefizkonzerts zum Abschluss der Erntedankwoche am Sonntag nach Kirchweih in der frisch renovierten Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen erleben: Der Kirchenraum war erfüllt vom Duft der Erntedankbilder und Blumengebinde, die Altäre und Deckengemälde strahlten in neuem Glanz, der Kirchenchor unter der Leitung von Guido Oelke, die Bläsergruppe des Musikvereins unter der Leitung von Arpad Fodor sowie Christa Gommel an der Orgel boten Musik für Geist und Seele. Im Zentrum stand die Aufführung von Teilen der Messe in D-Dur von Antonin Dvorak, die der Chor für die Wiedereröffnung der Kirche nach einer über zweijährigen Renovierungsphase als Chorprojekt einstudiert hatte. Die Kirchengemeinde freut sich über ein Spendenergebnis von rund 1.500 Euro zugunsten der neuen Orgel.

## Terminplaner

**Schlachtfest**, SV Binningen, Samstag und Sonntag, 5./6. November, Clubheim Binningen

**Fasnachtseröffnung**, Narrenverein Pfiffikus, Freitag, 11.11., Pfiffikus-Bahnhöfle

**Fasnachtseröffnung**, Hudupfen-Bänd, Freitag, 11.11., Binningen

**Fasnachtseröffnung**, Fanfarenzug Castellaner, Freitag, 11.11., Gasthof Freihof, Riedheim

**Volkstrauertrag**, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 13. November, Friedhof

## Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 7. November, 19.30 Uhr, Zug I + II;

**Binningen:** Montag, 7. November, 20 Uhr;

**Riedheim:** Donnerstag, 10. November, 20 Uhr.

## Mittwoch, 9. November Standesamt geschlossen

**Hilzingen.** Das Standes- und Sozialamt, Zimmer 21, ist am Mittwoch, 9. November, wegen einer Fortbildung der Mitarbeiterinnen geschlossen.

## Öffentliche Bekanntmachung

**Zur Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am  
Dienstag, den 8. November 2016, um 19.00 Uhr,**  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorberatung zum Erlass einer neuen Hundesteuer-satzung
3. Neufestsetzung der Verrechnungssätze für Bauhof-leistungen
4. Vorberatung zur Einführung eines Sozialpasses ab dem Jahr 2017  
- Antrag der SPD/UL
5. Vorberatung zur Beteiligung von Kindern und Jugend-lichen entsprechend den Regelungen der Gemeinde-ordnung für Baden-Württemberg
6. Beratung der Pflegesituation in der Gemeinde
7. Beratung über die neuen Gebührensätze für die Ab-wasserbeseitigung
8. Überprüfung von Steuern, Gebühren und Abgaben
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

**Rupert Metzler**, Bürgermeister

**Die Gemeinde Hilzingen** (8.500 Einwohner) sucht vorzugsweise zum 01.06.2017 einen/eine

### Leiter/in der Finanzverwaltung (Kämmerin/Kämmerer)

in Vollzeit. Die derzeitige Stelleninhaberin tritt zum 1.12.2017 in den Ruhestand. Die Haushaltsführung der Gemeinde erfolgt noch bis zum 31.12.2018 nach den Grundsätzen der Kameralistik.

#### Ihre Aufgabenschwerpunkte u.a.:

- Leitung der Finanzverwaltung mit sieben Mitarbeiter/innen in den Sachgebieten Kämmerei, Gemeindekasse, Liegenschaftswesen, Steuern und Abgaben sowie die Sonderaufgabe »Flüchtlinge«
  - Leitung des Eigenbetriebs »Wasserversorgung Hilzingen«
  - Aufstellung der Haushalts- und Finanzplanung, Vollzug des Haushalts, Haushaltsüberwachung und Erstellung der Jahresrechnung
  - Gebührenkalkulationen, Förder- und Zuschusswesen im Teilbereich
  - Einführung des neuen Kommunalen Haushaltsrechts bis 2019 in einem Gemeinschaftsprojekt mit benachbarten Gemeinden
  - Erstellen von Gemeinderatsunterlagen
- Die endgültige Abgrenzung des Aufgabengebietes bleibt vorbehalten.

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium an der (Fach-) Hochschule für öffentliche Verwaltung als Dipl. Verwaltungswirt/in bzw. als Bachelor of Arts - Public Management -; Sie erfüllen die Anforderungen des § 116 GemO,
- Berufserfahrung im kommunalen Haushaltswesen sind von Vorteil;
- Ausgeprägtes wirtschaftliches Denken und Handeln
- Eigeninitiative, selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise, Belastbarkeit sowie sicheres Auftreten
- Kooperativer Führungsstil, Teamfähigkeit und Führungskompetenz
- Bereitschaft zur Teilnahme an Sitzungen und Terminen auch außerhalb der regulären Dienstzeit
- Verhandlungsgeschick und offener Umgang mit Gemeinderat und Einwohnerschaft

#### Wir bieten u.a.:

- Die Einstellung in Besoldungsgruppe A13
- Einen sehr vielseitigen und verantwortungsvollen Arbeitsplatz mit Leitungsfunktion
- Flexible Arbeitszeiten im Rahmen der gleitenden Arbeitszeit
- Eine sehr wertschätzende Arbeitsatmosphäre in einem motivierten Team
- Einen modernen und freundlichen Arbeitsplatz in einem historischen Rathaus

Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis Freitag, den 09. Dezember 2016, an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

Weitere Informationen erhalten Sie gerne von Kämmerin Elisabeth Stauder (Tel. 07731/3809-17) und Hauptamtsleiter Markus Wannemacher (Tel. 07731/3809-22). Näheres über die Gemeinde Hilzingen erfahren Sie auch unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de).



Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Jürgen und Helga Breier aus Hilzingen am Freitag, 28. Oktober. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

## Pflanzaktion

Am 12. November  
zwischen Weiterdingen und Duchtlingen

**Weiterdingen/Ducht.** Die all-erste **Baumschnittschulung** jährliche Pflanzaktion der Streu- des Vereins vorgesehen. Je nach obstbaum-Initiative Hegau findet am Samstag, 12. November, zwei Anmeldestand werden ein oder statt. Beginn ist um 10 Uhr am **Dienstag, 27. Dezember, 19** Treffpunkt im Gewann Bohl an Uhr, Schulung; dann am **Mitt-** der Kreuzung der Kreisstraße woch, 28. Dezember, 9 Uhr, K6125 von Duchtlingen mit der **Praxis. Dienstag, 3. Januar** L190 zwischen Weiterdingen 2017, 19 Uhr, Schulung; dann und Hilzingen. 18 Bäume sollen am **Mittwoch, 4. Januar, 9 Uhr,** auf dem Grundstück an der **Praxis. Kosten 35 Euro, inklusive** Kreuzung, bei der die Brücke für **Lehrmaterial, 20 Euro für STRO-** den Radweg gebaut wurde, gepflanzt werden, drei weitere die **BI-Mitglieder. Anmeldung unter** Birnbaumallee zur Lochmühle **unter c.ante@web.de.** ergänzen.

Wer beim Pflanzen mithelfen **Mitmachen ist einfach. Man** möchte, bitte unter **kann förderndes oder aktives** c.ante@ **Mitglied werden. Auch eine** web.de oder Telefon 0170/ **Baumpatenschaft ist möglich,** 4841406 melden. Allen Mitwirk- **oder eine Fläche für Pflanzungen** enden nochmals Danke für die **zur Verfügung stellen. Weitere** Vorbereitung und Unterstützung **Information über die Streuobst-** zung. **baum-Initiative unter [Zwischen den Jahren ist die](http://www.stro-</a></b> <b>bi-hegau.de</b> oder telefonisch un- <b>ter 0170/4841406.</b></p>
</div>
<div data-bbox=)**

### Unsere Jubilare

|   |          |
|---|----------|
| <b>09. November</b><br>Schmutz, Herta<br>Dietlishof 4, Hilzingen      | 75 Jahre |
| <b>10. November</b><br>Engels, Wilfried<br>Westenbergstr. 3, Riedheim | 70 Jahre |

# Existenzgründerinitiative

## Teilnahme an der Gründerwoche Deutschland

**Hilzingen.** Im Rahmen der Stärkung des Wirtschaftsstandorts Hilzingen finden seit längerem im Rathaus Hilzingen regelmäßig Sprechstunden für ExistenzgründerInnen und Unternehmer statt. Diese werden gut besucht, und etliche Unternehmen ließen sich bereits intensiv beraten. Häufig geht es um Fragen der Kundengewinnung, des passenden Standorts und der Finanzierung.

Nun beteiligt sich das Rathaus Hilzingen als bislang einzige Kommune im Landkreis an der bundesweiten Gründerwoche Deutschland. Hierzu hat das Rathaus ein neues Format konzipiert. Am Mittwoch, 16. November, können Gründungsinteressierte zwischen 14 und 18

Uhr kostenlose Einzelsprechstunden erhalten. Anmeldung unter Telefon 07731/3809-24. Hier können individuelle Fragestellungen geklärt, Gründungsideen weiterentwickelt und Herausforderungen besprochen werden. Wie bei den bisherigen Abendveranstaltungen, stehen der Hilzinger Unternehmensberater Winfried Küppers und das Steinbeis-Transferzentrum für diese Beratungen zur Verfügung.

Zusätzlich können Interessenten bei dieser Veranstaltung Beratungsgutscheine für eine vom Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg geförderte, weitreichendere und persönliche Beratung erhalten. Diese ist vollständig kostenfrei.

## Musikverein Binningen Konzert in der St. Blasius Kirche

**Binningen.** Am Samstag, 12. November, lädt der Musikverein Binningen zum Konzert um 18 Uhr in die St. Blasius-Kirche ein. Ihren ersten Auftritt haben dabei die Kinder der Musikwerkstatt von Frauke Nausch. Auch der Kirchenchor Hilzingen unter der Leitung von Guido Oelke wird das Programm mitgestalten.

## Montag, 14. November Diskussions- abend

**Duchtingen.** Am Montag, 14. November, treffen sich um 20 Uhr die Duchtinger Gemeinderäte, Vereinsvorstände sowie Vertreter der Gemeinde zur turnusmäßigen Sitzung. Interessierte Einwohner aus Duchtingen sind herzlich eingeladen. Die Sitzung findet im »Alten Rathaus«, Singener Straße 2 (über dem Kindergarten), statt.



Das Rathaus Hilzingen beteiligt sich als bislang einzige Kommune im Landkreis an der bundesweiten Gründerwoche Deutschland.

# Männerwirtschaft

## Heitere Theatertage in Weiterdingen

**Weiterdingen.** Dieses Jahr lädt der NV Epfelbießer wieder zu den »Heiteren Theatertagen« in Weiterdingen ein. Aufgeführt wird das Stück »Männerwirtschaft« von Fritz Klein.

Die Aufführungen sind am Freitag, 25., und Samstag, 26. November, jeweils um 20 Uhr sowie am Sonntag, 27. November, um 18 Uhr. Hallenöffnung an allen Tagen ist eine Stunde vor Aufführungsbeginn.

Kinder bis zum 14. Lebensjahr sind am Freitag, 25. November, um 14 Uhr zur Generalprobe eingeladen (der Eintritt ist frei - Hallenöffnung um 13.30 Uhr).

Erwachsene haben zu dieser Aufführung keinen Zutritt. Die Kinder werden von Frauen des Narrenvereins betreut.

Der Kartenvorverkauf findet in der Zunftstube in der Kirchstraße 31 (Seiteneingang vom Schulhaus) am Montag, 7. November, ab 17.30 Uhr statt. Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro. Telefonische Auskunft zwecks Restkartenverkaufs bei Johanna Storz ab 8. November unter Telefon 07739/1305 ab 15 Uhr.

Der Narrenverein Weiterdingen wünscht allen Besuchern einige fröhliche und sorgenfreie Stunden.

## Easy Eat to Go Imbiss-tro

V. Reinhardt  
Untere Gießwiesen 1a (im Hof), 78247 Hilzingen  
Tel.: 0160 - 92 68 88 13  
Mail: [easyeattogo@web.de](mailto:easyeattogo@web.de)  
[www.facebook.com/easyeattogo/](http://www.facebook.com/easyeattogo/)

**Täglich wechselnder Mittagstisch,  
auch vegetarisch, glutenfrei, vegan,  
laktosefrei.**

**Alle Speisen können im „Esszimmer“ genossen  
oder mitgenommen werden!  
Catering-Service für Ihren besonderen Anlass.**

*Geöffnet: Montag - Freitag 9 - 14 Uhr und  
Donnerstag + Freitag zusätzlich 18 - 22 Uhr sowie für  
Gruppen bis 24 Personen od. Feiern nach Absprache.*

**REITHINGER  
IMMOBILIEN**

### Beratung, Service, Erfahrung –

**Michael Binder** ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

**Tel 07731-9077-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de)  
Immobilien seit 1957**

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!  
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

**Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.**



## MVH Seniorengruppe Ins Oldtimer- Museum Engen

**Hilzingen.** Die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen besucht am Donnerstag, 10. November, im Rahmen ihres monatlichen Programms das Oldtimer- und Fahrzeug-Museum in Engen. Peter Kamenzin, der engagierte Initiator des Museums, wird der Gruppe eine kleine Einführung geben und auf die derzeitigen besonderen Sehenswürdigkeiten der Ausstellung hinweisen.

Treffpunkt zur Abfahrt in Fahrgemeinschaften ist um 15.30 Uhr an der Katholischen Kirche Hilzingen. Auf der Heimfahrt ist eine gemütliche Einkehr in einer Gaststätte geplant.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

## Montag, 7. November Senioren- stammtisch

**Binningen.** Der nächste Seniorenstammtisch findet am Montag, 7. November, statt. Treffpunkt ist ab 15 Uhr im Gasthaus »Krone« (Hellas Krone) in Binningen. Langsam wird die Runde kleiner, einige Stühle bleiben leer. In der letzten Zeit sind bestimmt einige Rentner in Binningen und anderen Hilzinger Ortsteilen hinzugekommen.

Der Seniorenstammtisch Binningen trifft sich jeden ersten Montag im Monat zu Kaffee und hausgemachtem Kuchen, zu netten Gesprächen (das Neueste aus Binningen) und Gesang.

Wer sich angesprochen fühlt, kommt einfach am Montag in der »Krone« vorbei.



**Herzlichen Glückwunsch! Viola Reinhardt eröffnete ihren Imbiss »Easy eat to go« in Hilzingen, Untere Gießwiesen 1a. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte ihr zur Geschäftseröffnung und überreichte ein Präsent der Gemeinde.**

## Sonnige Wege

### Senioren wandern im goldenen Herbst

**Hilzingen.** Eine schöne Anzahl Wanderfreunde machte sich bei bestem sonnigem Herbstwetter auf den Weg nach Sipplingen. Beim Sportplatz wurde die tolle Route oberhalb des Überlinger Sees in Angriff genommen. Der Weg führte zunächst um den Burgberg, um dann die Churfirs-ten, eine markante Sandsteinformation, in Augenschein zu nehmen. Bald war auch schon der Weiler »Süßenmühle« erreicht, und es ging weiter auf sonnigen Wegen mit bester Aussicht auf den Überlinger See und den Bodanrück Richtung Hödingen.

Der Tobel war leider immer noch gesperrt, aber es wurde trotzdem ein Stück des schönen Schluchtweges bis zur Absturzstelle des Weges gewandert. Der sprudelnde Wasserfall und der schöne Herbstwald gaben der »Wanderschar« einen guten Eindruck von der bizarren Landschaft. Auf einem Seitenweg auf östlicher Talseite wurde dann der malerische Ort Hödingen erreicht, und die markante Kirche grüßte die Wanderer auf dem Weg. Am nördlichen Ende der Ortschaft führte der Wanderweg wieder entlang der Hangkante in westliche Richtung, wo der obere Einstieg zum Tobel passiert wurde. Der schöne Buchenwald strahlte den Wanderfreunden in allen Farbtönen entgegen.

Nach kurzweiligen drei Stunden war wieder der Ausgangspunkt erreicht. Da in Sipplingen noch keine Gaststätte offen war, steuerte man Espasingen an und ließ die Wanderung dort in der heimeligen »Sonne« bei einem guten Vesper und einem erfrischenden Getränk ausklingen. Im November findet wegen Abwesenheit des Wanderleiters keine Wanderung statt.



### Abfuhrtermine

|            |   |
|------------|---|
| Fr. 04.11. | Biomüll   |
| Sa. 05.11. | Grünschnittannahme (gegen Gebühr)<br>Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr |
| Mi. 09.11. | Restmüll  |
| Do. 10.11. | Gelber Sack   |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de), Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Snowboard, 1,50 Meter lang, mit Bindung, Telefon 07739/1241
- Lattenrost und Matratze, 1 x 2 Meter, Telefon 07739/5427
- Tischkreissäge, Telefon 9441908

**Kranken- und Familienpflegeverein  
Jahreshauptversammlung**

**Riedheim.** Am Donnerstag, 10. November, findet um 20 Uhr im Bürgersaal Riedheim die Jahreshauptversammlung des Ökumenischen Kranken- und Familienpflegevereins St. Laurentius Riedheim statt.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung der Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüferin
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wahlen
8. Verschiedenes

Der bestehende Vorstand kandidiert nicht mehr, da er bereits 23 Jahre im Amt ist. Sollte bei der Mitgliederversammlung kein neuer Vorstand gebildet werden, wird der KPV aufgelöst. Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.

**Kriegsgräberfürsorge Sammlung**

**Hilzingen.** Vom 31. Oktober bis 13. November findet die diesjährige Haus- und Straßensammlung zu Gunsten der Kriegsgräberfürsorge statt.

In Hilzingen einschließlich der Ortsteile wird die Sammlung vom **7. bis 10. November** durch Soldaten der Patenkompanie durchgeführt. Um ein offenes Herz und eine offene Hand für die wichtige Arbeit des Volksbundes, die Soldatengräber als Mahnung für den Frieden zu erhalten, wird gebeten.

**Feuerwehrsenioren  
Nächster Treff**

**Hilzingen.** Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 7. November, um/ab 18 Uhr im Gasthaus »Kreuz«.

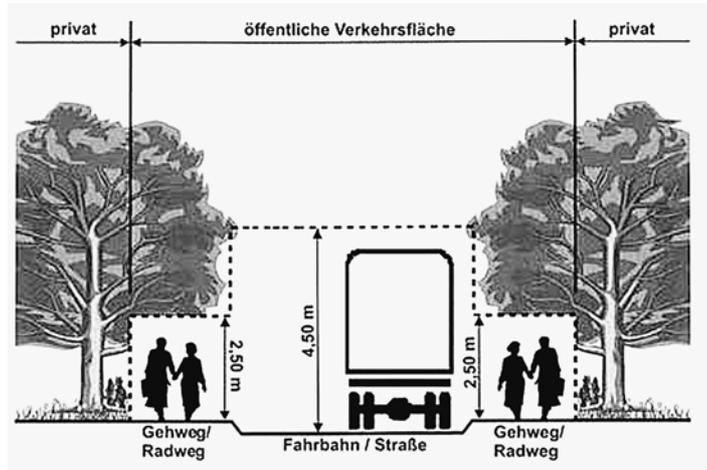
Der Dezember-Hock ist mit Frauen und den Feuerwehrfrauen am Montag, 5. Dezember, um 19 Uhr in »Schnebles Dünneinstube« in Duchtlingen. Wer dort die leckeren Dünne genießen will, bitte Anmeldung bis 21. November bei Walter Fechtig (fechtig@gmx.net, Telefon 07731/63333 oder unter 0179/3923695).

# Lichtraumprofil schaffen

**Hecken, Sträucher und Bäume jetzt zurückschneiden**

**Hilzingen.** Sträucher, Hecken und Bäume sind nicht nur ökologisch sehr wertvoll, sie geben dem Grundstück auch seinen Wohnwert und verschönern zudem entlang von Gehwegen und Straßen das Ortsbild. Sie können aber auch die Sicherheit und Leichtigkeit des allgemeinen Straßenverkehrs beeinträchtigen oder sogar gefährden, wenn sie nicht regelmäßig auf das erforderliche Maß zurückgeschnitten oder ausgestutzt werden. Fußgänger müssen unter Umständen auf die Fahrbahn ausweichen, Fahrzeuge sich zur Gegenfahrbahn hin orientieren und an hohen Fahrzeugen, wie beispielsweise die der Abfallentsorgung oder des Winterdienstes, entstehen Schäden, weil sie sich unter tief hängenden Ästen nicht wegdrücken können.

Damit Straßen und Gehwege durch jedermann ungehindert genutzt werden können, hat der Gesetzgeber den Begriff des Lichtraumprofils geschaffen. Dieses Lichtraumprofil wird seitlich begrenzt durch das angrenzende Privatgrundstück und endet über Gehwegen in einer Höhe von 2,50 Metern und bei



4,50 Metern über der Fahrbahn. Dieser Bereich muss vollkommen frei von jeglichen Einwüchsen und Überhängen sein.

Da jetzt der richtige Zeitpunkt für einen kräftigen Rück- und Auslichtungsschnitt ist, werden die Grundstückseigentümer gebeten, ihre Flächen im Innerortsbereich unter diesen Aspekten einer kritischen Prüfung zu unterziehen und Einwüchse und Überhänge so weit zurückzuschneiden beziehungsweise zurückschneiden zu lassen, dass der öffentliche Verkehrsraum wieder uneingeschränkt nutzbar ist.

Dabei empfiehlt sich im Hinblick auf den Austrieb im Frühjahr, die Belaubung der Bäume und Sträucher im Sommer und dem größeren Durchhang der Äste und Zweige unter Last, insbesondere durch Nässe oder Schnee, die Maße des vorgegebenen Lichtraumprofils um jeweils gut 50 Zentimeter in alle Richtungen auszudehnen.

Bitte bei der Gelegenheit auch gleichzeitig beachten, dass, soweit erforderlich, Verkehrszeichen und Straßenlampen mit freigeschnitten werden, damit sie ihre Funktion wieder erfüllen können.

**Feuerwehr Duchtlingen  
Jahreshauptübung**

**Duchtlingen.** Die Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen hält am Samstag, 12. November, um 15 Uhr ihre Jahreshauptübung ab. Übungsobjekt ist die Turnhalle Duchtlingen. Die gesamte Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

**Fundsachen**

Fundsachen können im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Fahrrad, Fundort: Bachbrücke Meckergasse
- 2 Schlüssel, Fundort: Hofwieserstraße, Riedheim
- 2 Schlüssel, Fundort: Brunnen-/Storzlerstraße,

**Danke**  
sage ich allen, die mir anlässlich meines  
**80. Geburtstages**  
durch Gratulationen und Aufmerksamkeiten  
viel Freude bereitet haben.  
*Duchtlingen, im Oktober 2016* **Ludwig Graf**



**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

**Server und Netzwerktechnik**  
**Kopiersysteme A3**   
**individuelle PC-Systeme**  
**Telefonanlagen**   
**Voip - Telefonanschlüsse**  
**Videoüberwachung**  
**Backupsysteme** 

**Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)**  
Brühlstraße 6  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
Mobil: 01 71 / 528 59 04  
E-Mail: info@mbtechnet.de  
Internet: www.mbtechnet.de

# Holz aus Gemeindewald

Bestellung bis 12. Dezember möglich

**Hilzingen.** Zur Deckung des Brennholzbedarfs kann aus dem Gemeindewald Hilzingen frisch geschlagenes **Brennholz-lang** bestellt werden. Dies sind vier Meter lange Rollen. Das Verkaufsmaß von Brennholz-lang ist der Festmeter (FM). Ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. Die Gemeinde Hilzingen bietet kein getrocknetes und ofenfertiges Brennholz und kein Sterholz an. Dieses erhält man von den privaten Brennholzlieferanten aus dem Umkreis.

**Preise** (Einheitspreise und -qualitäten der Gemeinden im gesamten Landkreis Konstanz) für Brennholz-lang:

**Buchenholz** (durchschnittlich astiges Holz, vorwiegend Buche) 63,00 €/FM

**Sonstiges Laubholz** (Eiche, Esche mit Kronenholzanteil, Verkauflose ohne nennenswerten Buchenanteil) 53,00 €/FM

**Nadelholz** 40,00 €/FM

Die **Brennholzbestellung** muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein bis zum **12. Dezember** erfolgen. Diesen bitte abschneiden und in den Rathausbriefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen einwerfen oder per Fax 07731/

3809-30) an die Gemeinde senden. Den Bestellschein vollständig und gut leserlich ausfüllen. Bestellungen werden nur von Einwohnern der Gemeinde Hilzingen über haushaltsübliche Mengen für den Eigenbedarf entgegengenommen, **solange der Vorrat reicht**. Bei zu großer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Güteklasse ausgeglichen. Es wird gebeten, der Gemeinde Hilzingen auf dem Bestellschein eine einmalige Einzugsermächtigung zu erteilen. Das erspart zusätzlichen Aufwand.

Weitere Auskünfte erteilt die Gemeindeverwaltung (Frau Riethmüller, Tel. 07731/3809-15). Das Brennholz wird voraussichtlich **ab Februar 2017** zur Abfuhr bereitgestellt werden.

**Reisschlagbestellungen** werden nicht von der Gemeinde entgegengenommen. Die Reisschläge werden an zwei Terminen (17. Dezember und im Februar 2017) direkt im Wald gegen Barzahlung vergeben.

Die Ortsangaben werden rechtzeitig im Gemeindeblatt und unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) veröffentlicht.



Die CDU Hilzingen lädt zu einer Veranstaltung zum Thema »**Innere Sicherheit**« mit dem Generalsekretär der CDU Baden-Württemberg, Manuel Hagel (MdL), ein. Die Veranstaltung findet am **Mittwoch, 23. November, um 20 Uhr, im August-Dietrich-Saal in Hilzingen statt**. Der Eintritt ist frei. Die CDU Hilzingen freut sich auf **angeregte Diskussionen**.

**FZ Castelaner/  
NV Klavbach-Strueli**

## Fasnachts-eröffnung

**Riedheim.** Nun ist es wieder soweit, die neue Fasnachtsaison beginnt. Am Freitag, 11.11., trifft sich der Fanfarenzug um 19.45 Uhr zum Umzug durchs Dorf. Um 20:11 Uhr wird dann zusammen mit den Klavbach-Struelis der Narrenbriefkasten aufgehängt. Anschließend werden im Gasthaus »Freihof« das Motto und das Programm der Fasnacht 2017 verkündet. Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss**

Montag 12 Uhr

## NG Bodensprenger General- versammlung

**Duchtlingen.** Am Freitag, 11. November, um 20 Uhr, findet in der Turnhalle Duchtlingen die diesjährige Generalversammlung der Narrengruppe Bodensprenger statt. Alle Ehrenmitglieder, Mitglieder und Freunde des Vereins sind gemäß Satzung hierzu herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Präsidenten
2. Totenehrung
3. Kurzbericht Präsident
4. Jahresbericht der Sudelmeisterin
5. Kassenbericht des Säckelmeisters
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Bodensprengerrates
8. Neuwahlen
9. Veranstaltungen/Termine
10. Wünsche und Anträge
11. **Hördöpfelessen.**



Die Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen lädt am **Mittwoch, 9. November, um 20 Uhr zu einem Vortragsabend ein**. Die Podologin Gudy Laes berichtet Wissenswertes über **Füße** und gibt Ratschläge: »Was können wir unseren Füßen Gutes tun?«. Der Vortrag findet in der Pfarrscheune in Weiterdingen statt. Alle interessierten Frauen (und auch Männer) sind herzlichst dazu eingeladen.

### Brennholz-Bestellung ab Oktober

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
 Straße, Haus-Nr.: \_\_\_\_\_  
 Wohnort: \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Buchenholz: \_\_\_\_\_ FM - 63,00 €/FM  
 sonstiges Laubholz: \_\_\_\_\_ FM - 53,00 €/FM  
 Nadelholz: \_\_\_\_\_ FM - 40,00 €/FM

Falls ich das Brennholz im Wald zersäge, bin ich im Besitz eines Sachkundenachweises über den sicheren Umgang mit der Motorsäge

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

SEPA-Lastschriftmandat (nur für Gemeinde Hilzingen)  
 Bankname: \_\_\_\_\_

Bankleitzahl: \_\_\_\_\_

Konto-Nr. /IBAN: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Öffnungszeiten des Rathauses

### Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen  
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

### Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr  
 Dienstag  
 bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade, siehe, jetzt ist der Tag des Heils.  
 2.Korinther 6,2

Wir Menschen sind nur ein Wimpernschlag in diesem zeitlosen Universum. Das Hineinwachsen in diese Erkenntnis bedeutet einen entscheidenden Schritt im Reifungsprozeß der Menschheit.  
**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### Drittletztter Sonntag im Kirchenjahr, 06. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde  
**09.15 Uhr, Büßlingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Weber)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Herr Weber)

### Dienstag, 08. November 2016

**19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults**  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Mittwoch, 09. November 2016

**09.00 Uhr, Hilzingen**, English 4 Tots (free)  
**16.30 Uhr, Hilzingen**, Konfirmanden, Gruppe Tengen/Hilzingen

### Donnerstag, 10. November 2016

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**16.30 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 8 bis 13 yrs  
**17.15 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 2 bis 6 yrs  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle  
**19.30 Uhr, Hilzingen**, Frauenabend im »Grünen Keller«  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

### Freitag, 11. November 2016, ST. MARTIN

**17.00 Uhr, Tengen**, St. Martinsfeier des Kindergartens  
**19.30 Uhr, Hilzingen**, IN CONCERT: Jens Böttcher mit dem Orchester des himmlischen Friedens. Einfach mal reinschauen - und dann ins Konzert kommen: www.boettchercom.de.

### Vorletztter Sonntag im Kirchenjahr, 13. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Zeichen des Friedens/Internationale Versöhnungsarbeit zwischen den Völkern  
**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit

unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!  
 Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

### Immer mittwochs

**09.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.  
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
 Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

### Konzert

**Freitag, 11. November 19.30 Uhr**

Evangelische Kirche, Hanfgarten 10, Hilzingen  
 Eintritt 10 Euro/erm. 6 Euro/Konfirmanden freier Eintritt  
 Jens Böttcher ist Musiker und Buchautor und macht auf seiner Herbsttournee »Unsterblich« gemeinsam mit seinen Musikerfreunden Henry Spelling und Karsten Deutschmann wieder Station in Hilzingen.  
 Jens Böttcher gilt als jemand, der mit seiner Musik, seinen Büchern und in seinen Konzerten darauf zielt, die Menschen zur Nächstenliebe zu ermutigen, Frieden zu stiften, Brücken zwischen Menschen zu bauen, Trennungen, spirituelle Grenzen und innere Nöte überwinden zu helfen. Durch seine Alben und auf seinen Tourneen wurden bereits unzählige Herzen berührt. Böttcher ist überzeugter Christ, betont aber immer wieder, dass es für ihn im Glauben um ein inneres Wachstum in Richtung Liebe, Gnade, Barmherzigkeit, Toleranz und offene Arme für jedermann geht. Sein neuer Roman »Herr Sturm und die Farbe des Windes« und sein aktuelles Album »V: Unsterblich« sind in diesem Jahr erschienen. Weitere Informationen mit und über Jens Böttcher finden Sie auf youtube »Tiefsehtauchen«.  
 An diesem 11. November heißen wir Sie in Hilzingen genauso willkommen wie Jens und seine Band. Wer Jens schon kennt, weiß: Es wird ein wundervoller Abend werden!

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen eine gesegnete Woche mit einem schönen St. Martinsfest für die Kinder und einem wundervollen Konzert bei uns in der Kirche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Ökumene

**Konzert: Freitag, 11. November 19.30 Uhr**

Weiteres siehe unter Kirchennachrichten der evangelischen Kirchengemeinden im Hegau

### Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Advent und in der Fastenzeit - „Expedition zum Ich“ - In 40 Tagen durch die Bibel.

Leitung: Simone Meisel, Gemeindefereferentin (Meditationsleiterin)  
 Wer bin ich eigentlich? Vielleicht die spannendste Frage des Lebens. Was verbirgt sich tief in mir, dem Menschen, dessen Dasein von so vielen gesellschaftlichen Mustern und persönlichen Entscheidungen geprägt ist? Welche Sehnsüchte und Möglichkeiten sind in mir angelegt, die ich vielleicht noch gar nicht erforscht habe? Das Exerzitienbuch „Expedition zum Ich“ behauptet frech, dass die Bibel den Menschen zu sich selbst führt,

indem sie ihn mit Gottes Sicht der Dinge vertraut macht. Insofern ist es die Einladung zu einer herausfordernden Expedition zum eigenen Ich - und zugleich eine vierzigtägige Entdeckungsreise in die wundervolle Geschichte Gottes mit den Menschen, ohne die es das moderne Europa nicht gäbe.

Anhand existentieller Grundfragen lernen Sie die Kerngedanken der Bibel kennen und bekommen ein Überblickswissen, mit dessen Hilfe Sie tatsächlich immer mehr über sich selbst erfahren. Ein wohlthuender Prozess, bei dem Sie auf viele faszinierende Schätze stoßen. Sechs existenzielle Fragen stehen im Mittelpunkt des Kurses: Wer bin ich? Wie werde ich frei? Was bestimmt mein Handeln? Wie bekomme ich eine Beziehung zu Gott? Wo gehöre ich hin? Wohin gehe ich? Diese Fragen tauchen auch in zentralen Texten aus dem Alten und Neuen Testament auf. So gelangt man zu der vielleicht überraschenden Einsicht, dass das älteste Buch der Welt noch heute viele erhellende Antworten auf Fragen des persönlichen Lebens gibt.

Es ist möglich nur in der Advents- bzw. der Fastenzeit teilzunehmen. Kosten: jeweils 20 Euro für Material, 4 x mittwochs, 18.00 - 19.00 Uhr, Adventszeit: ab **Mittwoch, 30.11.2016**

Auskunft und Anmeldung: Simone Meisel, Tel. 07731-789567  
Anmeldeschluss: **Mittwoch, 16.11.2016**

### Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene, Donnerstag, 17.11.2016

Leitung: Francesca Santangelo

Der Kurs richtet sich zwar an Fortgeschrittene, ist aber auch für Neu- und Wiedereinsteiger mit entsprechenden Grundkenntnissen geeignet. Die Lektüre wird gemeinsam ausgesucht. Termine jeweils donnerstags 10 x ab **17.11.**, 18.00 - 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Die Lektüre wird im Kurs gemeinsam festgelegt. Kosten: 50 Euro. Anmeldung: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038

### Bildungswerk Hilzingen: Samstag, 03. Dezember 2016

#### Weihnachtskunstfahrt nach Wangen und Tettngang

Vorweihnachtliche Tagesfahrt in Kooperation mit dem Bildungszentrum (BZ) Singen

Gleich zwei zauberhafte alte Städte und zwei Weihnachtsmärkte werden wir in diesem Advent genießen! Am Vormittag besuchen wir das romantische Wangen, wo wir in einem Stadtrundgang die wunderschönen alten Straßen, Häuser, Gassen und Winkel besuchen, dazu die Pfarrkirche St. Martin und - nach Öffnungsmöglichkeiten - die barocke Spitalkirche. In Wangen machen wir auch die Mittagspause, die schon für einen Besuch des ersten Weihnachtsmarktes genutzt werden kann. Am Nachmittag wechseln wir dann ins nahe Tettngang und führen Sie durch die Innenräume des Schlosses der Grafen Montfort, die man zu einem hochkarätigen Barock zählt. Zur Weihnachtszeit beherbergt das Schloss gleichzeitig eine Krippenausstellung. Der Weihnachtsmarkt findet im Innenhof des Schlosses statt. Wer möchte, kann noch einen kleinen Bummel durch die idyllische Altstadt anschließen.

Abfahrt Bildungszentrum Singen: 8:00 Uhr; Abfahrt Hilzingen Kirche: 08:15 Uhr; Rückkehr in Singen: ca. 19:00 Uhr  
Kosten: 42 Euro, ab mind. 30 Teilnehmern (inkl. Bus, Führungen und Eintritte). **Auskunft und Anmeldung (bis 27.11. 2016)** bei Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038.

## Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen  
St. Gallus Duchtlingen  
St. Peter u. Paul Hilzingen  
St. Laurentius Riedheim mit  
Filialkirche St. Philippus  
& Jakobus Schlatt a. R.  
St. Mauritius Weiterdingen



17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse  
Z: Pfr. H. Moser

### 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Samstag, 05.11.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Albert Raible, Paula Vestner  
Z: Pfr. H. Moser

#### Sonntag, 06.11.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Paul und Elisabetha Gönner, Accursia Colletti, Sofie u. Franz Dreher u. Klara u. Karl Riede u. Angehörige, Else u. Karl Pfaff und Rosita u. Albert Haug  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: Selina, Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Margaretha Schmid, Rosmarie u. Werner Lehmann  
Z: Pfr. H. Moser

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Luisa Herrmann, Riedheim; Mats Wirth, Hilzingen)  
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

### Dienstag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 08.11.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen/Duchtlingen** - KEINE Abendmesse

### Mittwoch der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 9.11.

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

### Donnerstag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 10.11.

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

### Freitag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 11.11. - Hl. Martin, Bischof von Tours

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

### Samstag, der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis 12.11.

17.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier - Martinsfeier mit anschließendem Umzug

Leitung: Liturgieteam

18.00 - **Binningen** - Kirchenkonzert mit Musikverein Binningen, mit Kirchenchor Hilzingen und mit Musikwerkstatt Binningen

### 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Sonntag, 13.11.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Marie, Leonie, Louis

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Silvia, Annika M., Jasmin, David G., Max, Hannes, Mia

Freitag der einunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 04.11.  
ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - **Kirchweih St. Philippus & Jakobus, Schlatt a. R.** Der Kirchenchor singt.  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Rosa, Ludwig u. Emilie Jäckle und verstorbene Angehörige  
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier mit Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen und dem Musikverein Weiterdingen.  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

### Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 10.11.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

### Haukommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 04.11.2016** ab 9.00 Uhr.

### Freitag, 04.11.2016: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

### Frauengemeinschaft Hilzingen: Lebensmittel-Spenden-Aktion

**Samstag, 05. November 2016**, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Abgabe im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen, oder Edeka-Markt Baur, Hilzingen

Durch die Zusammenarbeit von Pro Humanitate e. V. und der Frauengemeinschaft Hilzingen geschieht humanitäre Hilfe von Mensch zu Mensch. Die Lebensmittel-Empfänger sind Bedürftige in armen Ländern. Darunter Familien mit Kindern, Rentner und Behinderte. Die Pakete gehen schwerpunktmäßig nach Moldawien, das derzeit ärmste Land Europas.

Diese Artikel können Sie spenden: Zucker, Hartweizengrieß, Weizenmehl, Spaghetti, Maggi Fette Brühe, Langkornreis, Kaffee (gemahlen), Handcreme, Zahnbürsten, Zahncreme, Haushaltskerzen, Schokolade, Kaba sowie Multi-Vitamin-Bonbons. Das Mindesthaltbarkeitsdatum der Lebensmittel muss mindestens 1 Jahr betragen - Ausnahme Schokolade mit 6 Monaten.

**Liebe Spender**, Sie können sowohl einen einzelnen Artikel sowie alle aufgeführten Artikel zusammen spenden. Auch die Menge können Sie frei wählen. Wir freuen uns über jede Spende. Die Frauengemeinschaft Hilzingen stellt die entsprechende Verpackung (Karton) zur Verfügung. Die Lebensmittel werden zuerst nur gesammelt. Dann werden daraus, in der richtigen Zusammensetzung, die Pakete gepackt. Dieses Zusammenpacken übernimmt die Frauengemeinschaft. Danke, dass Sie helfen!

### Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 06.11.2016**. Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte Tel. 07739-341.

### Famgodivorbereitung Hilzingen

mit Team 2 und 3 Hilzingen am **Montag, 07.11.2016**, 20 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen.

### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 08.11.2016**, Dienstag, 13.12.2016.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

### Tischmüttertreffen

am **Dienstag, 08.11.2016**, 20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Gruppenraum oben (Büro Gemeindereferentin); Eingang Hauptstr. 43; Hilzingen

### Caritasbesuchsdienst Hilzingen

Herzliche Einladung zum Basteln, im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2,  
**Mittwoch, 09.11.**, 14 Uhr, und Mittwoch, 23.11., 14 Uhr.  
Bitte Papier, Schere, Bleistift und Lineal mitbringen. Neue Helfer, auch von unserer gesamten Kirchengemeinde, sind herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

### Ökumenischer Kranken- und Familienpflegeverein St. Laurentius Riedheim, Donnerstag, den 10.11.2016

Weiteres auf Seite 5 dieser Ausgabe

### Sankt Martinsfest in Weiterdingen, Freitag, 11.11.

Dieses Jahr sind bei uns im Kindergarten Sankt Mauritius viele jüngere Kindergartenkinder. Deshalb wollen wir das Sankt Martinsfest dieses Mal angepasst an das Alter der Kinder in einer veränderten Form feiern. Mit den Kindern, die schon im Kindergarten sind, treffen wir uns im Vorfeld in den Räumen des Kindergartens. In kindgemäßer Weise vermitteln wir den Kindern im Rahmen der religiösen Erziehung die Botschaft von Sankt Martin. Dann teilen wir miteinander das Abendessen (intern, nur Kindergartenkinder und Mitarbeiter/innen). Die Kindergarten-Kinder werden zum Umzug von ihren Eltern und Geschwistern abgeholt, die Aufsichtspflicht liegt ab diesem Zeitpunkt bei den Eltern.

### Teilnahme am Laternenumzug:

Für alle, die gerne kommen wollen, ist am **Freitag, 11.11.**, um 18 Uhr der Umzug mit den Laternen durch die Flückigerstraße (Treffpunkt vor der Schule). Wir freuen uns, dass die Jungmusiker wieder bereit sind, für uns Laternenlieder zu spielen und hoffen wieder auf schöne Beleuchtung der Anwohner (Danke!). Anschließend findet im Kindergartenhof die bewährte Bewirtung durch den Elternbeirat zugunsten des Kindergartens statt. Viele fröhliche Gäste an unserem St. Martinsfest wären schön!

### Kinder, Eltern und Mitarbeiter/innen des Kindergartens St. Mauritius

### Konzert: Freitag, 11. November 19.30 Uhr

Weiteres siehe unter Kirchennachrichten der evangelischen Kirchengemeinden im Hegau

### Martinsfeier mit Martinsumzug in Schlatt a. R.

#### - Samstag, den 12. November 2016

Nach zweijähriger Pause wird es in diesem Jahr in Schlatt a. R. wieder einen Martinsumzug geben. Zuvor findet in der Kirche St. Philippus und Jakobus eine Martinsfeier als Wortgottesfeier statt. Der Martinsumzug wird angeführt von St. Martin hoch zu Ross und einigen Musikern. Nach dem Umzug gibt es in der Garage der Feuerwehr Laugengebäck, Zopf, Punsch und Glühwein. Die Martinsfeier beginnt um 17.00 Uhr am **Samstag, den 12. November 2016**.

### Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Advent und in der Fastenzeit

Weiteres siehe unter Ökumene

### Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene,

#### Donnerstag, 17.11.2016

Weiteres siehe unter Ökumene

### Frauenfrühstück am 19. November 2016 mit der Kabarettistin Ulrike Lohrer

Liebe Frauen! Wir freuen uns sehr, dass wir euch dieses Jahr wieder zu unserem beliebten Frauenfrühstück in den Hilzinger Kirchenkeller einladen können. Wir treffen uns am **19. November** um **8.45 Uhr** (Einlass ab 8.00 Uhr). Neben einem ausgerichteten Frühstücksbuffet in besonderer Atmosphäre können wir euch dieses Jahr auch einen kabarettistischen Höhepunkt anbieten. Die überregional bekannte Kabarettistin **Ulrike Lohrer** wird uns mit ihrem aktuellen Programm humorvoll durch den Mor-

gen begleiten. Sie gilt als eine großartige Bühnendarstellerin, die in ihren diversen Rollen auch schauspielerische Talente an den Tag legen kann. Dabei glänzt sie mit Witz, Humor und vielen Geistesblitzen.

Für dieses Frauenfrühstück bitten wir um telefonische Voranmeldung bis **14. November 2016** bei Rita Fechtig (Tel. 07731/63333) oder Regina Gruber (Tel. 07731/1852960). Die Kosten pro Person belaufen sich auf 10 € (Frühstück inkl. Vortrag). Wir freuen uns über Euren Besuch!

### Herzliche Einladung zur Feier des 25-jährigen Dienstjubiläums von Gemeindefreferentin Simone Meisel

"Hurra - wir leben noch!" Das war das Motto unseres Kurses während des Studiums (1989-1991). Die Beauftragung und Aussendung, nach der II. Dienstprüfung, durch den Bischof, feierte unser Kurs 1993 in der Autobahnkirche Baden-Baden unter dem Motto "Let it be". Von 1991 bis 1997 arbeitete ich in Beuren/Hausen/Friedingen/Schlatt/Volkertshausen, 1998



übernahm ich die Stelle in Konstanz St. Martin, später kam St. Gallus noch dazu. Seit 2007 arbeite ich hier in der Seelsorgeeinheit Hilzingen. "Was mussten wir nicht alles überstehen - und leben noch!".

Viel haben wir miteinander erlebt und auf den Weg gebracht. Ich erinnere mich gerne und möchte DANKE sagen u. a. GOTT und EUCH.

Datum: **Sonntag, 20.11.2016, Uhrzeit: 17.00 Uhr**

Ort: St. Peter und Paul Hilzingen

Wir treffen uns in der Kirche zu einem musikalischen Gebet. Danach geht es in den Kirchenkeller zum Umtrunk. Ich habe aus allen Gemeinden, in denen ich gearbeitet habe, Menschen gefunden, die das musikalische Gebet zusammen gestalten.

Allein diese Tatsache ist für mich ein sehr großes Geschenk und gleichzeitig auch ein Experiment. Ich freue mich, EUCH alle in einer Gemeinschaft zu erleben. Denn in meinem Herzen seid Ihr das ja bereits schon lange.

**Simone Meisel**

### Mittwoch, 23.11.2016: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

### Bildungswerk Hilzingen: Samstag, 03. Dezember 2016 Weihnachtskunstfahrt nach Wangen und Tettngang

Weiteres siehe unter Ökumene

### Dekanat lädt Erwachsene zum Tauf- und Firmkurs ein - Anmeldung ab jetzt möglich!

Das katholische Dekanat Hegau lädt ab Dezember wieder zum Tauf- und Firmkurs für Erwachsene ein. Start ist am **Dienstag, 6. Dezember**, um 20.00 Uhr im Pfarrhaus Liebfrauen in Singen. Der Kurs umfasst fünf Gruppentreffen und eine Gruppenfahrt nach Freiburg. Geleitet wird der Kurs vom stellvertretenden Dekan Pfarrer Bernhard Knobelspies und Dekanatsreferent Manfred Fischer. Ab jetzt kann man sich anmelden.

Immer wieder fragen Erwachsene nach der Taufe oder Firmung in der katholischen Kirche an. Für diese Menschen bietet das Katholische Dekanat Hegau auch in diesem Jahr wieder einen Kurs an, der in der Adventszeit beginnt und mit der Taufe oder Firmung in der Osterzeit endet. „Bei unseren Gruppentreffen setzen wir ganz bei den persönlichen Erfahrungen an, die jeder mitbringt“, so Pfarrer Bernhard Knobelspies. „Es ist spannend, wer welche Geschichten mitbringt. Wir legen dann das hinzu, was uns als Seelsorger wichtig ist und was die Menschen im Blick auf diese Sakramente erfahren sollten“, so Knobelspies weiter. Dekanatsreferent Manfred Fischer erzählt gerne davon, wie fasziniert die Teilnehmer vor allem von den Meditationen sind, die zu den Gruppentreffen gehören. „Absolutes Highlight des Kurses ist dann die gemeinsame Gruppenfahrt zur Zulas-

sungsfeier nach Freiburg, einem Gottesdienst von Tauf- und Firmbewerbern aus der ganzen Diözese mit dem Bischof. Da strahlen die Augen, wenn in diesem feierlichen Gottesdienst der Bischof jeden willkommen heißt und jedem ein Kreuz auf die Stirn macht“ so Fischer.

Infos zum Kurs gibt es bei Iris Bieler im Dekanatsbüro unter Tel. 07731/16903-00 oder auf [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de). Anmelden

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindefreferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

#### Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: [hans.moser@kath-hilzingen.de](mailto:hans.moser@kath-hilzingen.de)

#### Sprechzeiten bei Gemeindefreferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Auf Anregung von Maria Harder, Vorsitzende des Pfarrgemeinderats (links), besuchten am Mittwoch nach Kirchweih irakische Christen und syrische Muslime gemeinsam mit Vertretern der »Initiative offenes Hilzingen« die frisch renovierte Kirche. Gespräche im Kirchenkeller bei Kaffee und Kuchen rundeten den Nachmittag ab.

## FC-Damen nutzten Konterchancen

Hassel elf gewinnt 1:4 im Spitzenspiel gegen den Tabellenzweiten

**Hilzingen.** Am vergangenen Samstag kam es zum Spitzenspiel der Kreisliga A. Man fuhr als Tabellenführer zum zweitplatzierten SV Denkingen. In der zweiten Hälfte übernahm Denkingen das Geschehen, jedoch ohne wirklich gefährlich zu werden. Eher waren es die Hilzinger Mädels, die durch schnelles Umschaltspiel zu einigen guten Konterchancen kamen. In der 78. Minute nutzte Carina Vogt einen dieser Konter mit einem wunderschönen Lupfer zum 1:3. In der 85. Minute steckte Anna-Lena Fahr den Ball mustergültig zu Selina Drews durch, die behielt einen kühlen Kopf, düpierte die Torhüterin im eins gegen eins keine Abwehrchance ließ. Im weiteren Spielverlauf ging man zu fahrlässig mit einigen großen Chancen um, und Denkingen wurde zusehends stärker. Eigene Angriffsbemühungen konnten durch die Defensive stark geklärt werden, doch in der 41. Minute kam die Heimelf durch

einen Schuss am 16er zum Anschlusstreffer, und somit ging man mit einer knappen Führung in die Pause. In der zweiten Hälfte übernahm Denkingen das Geschehen, jedoch ohne wirklich gefährlich zu werden. Eher waren es die Hilzinger Mädels, die durch schnelles Umschaltspiel zu einigen guten Konterchancen kamen. In der 78. Minute nutzte Carina Vogt einen dieser Konter mit einem wunderschönen Lupfer zum 1:3. In der 85. Minute steckte Anna-Lena Fahr den Ball mustergültig zu Selina Drews durch, die behielt einen kühlen Kopf, düpierte die Torhüterin im eins gegen eins keine Abwehrchance ließ. Im weiteren Spielverlauf ging man zu fahrlässig mit einigen großen Chancen um, und Denkingen wurde zusehends stärker. Eigene Angriffsbemühungen konnten durch die Defensive stark geklärt werden, doch in der 41. Minute kam die Heimelf durch

Das nächste Spiel findet am Samstag um 18 Uhr in Hilzingen gegen die Bezirksligareserve aus Worblingen statt.

## Noch Plätze frei

Jedermannsportgruppe beim SV Binningen

**Binningen.** Die Jedermannsportler beim SV Binningen haben noch Platz. Die Hohenstoffelhalle hat noch Kapazitäten frei für weitere Teilnehmer am Gymnastikabend. Die Jedermann sind eine Gruppe hochmotivierter Männer, die jeden Donnerstag ab 20 Uhr in der Hohenstoffelhalle in Binningen unter Anleitung Gymnastik machen. Im Vordergrund stehen Übungen zur Kräftigung, Dehnung und Mobilisierung der Muskulatur. Die Leiterin Brigitte Kornmayer besucht regelmäßig Fortbildungsmaßnahmen, dadurch ist sie immer auf dem neuesten Stand, was Gymnastik betrifft. Wer neugierig geworden ist, schaut einfach mal vorbei und macht einen Probeabend mit. Sollten Fragen bestehen, der Obmann Norbert

Stiehl, Telefon 07739/5671, beantwortet sie gerne.



Die Gymnastikleiterin Brigitte Kornmayer in Aktion.



Die E-Jugend des SV Riedheim bedankt sich herzlich für die neuen Trikots bei den Sponsoren Massage und Krankengymnastik Arthur und Veronique Maus (Gottmadingen), Kaminbau Norbert Höll (Bietingen), bei den Organisatoren sowie bei allen, die in irgendeiner Form beteiligt waren.

## Abwehr ungewohnt offen

FC Hilzingen verliert daheim mit 2:4

**Hilzingen.** Der FC Hilzingen legte fulminant los, gleich zu Beginn gab es nur eine Richtung, und die war in Richtung des Gästetores. Die Angriffe über außen waren stets sehr gefährlich. Metzger gelang es mehrfach, mit schnellen Aktionen, die Hintermannschaft der Gäste in Verlegenheit zu bringen. In der neunten Spielminute konnten die Gäste Metzger nur regelwidrig im Strafraum stoppen, was einen Strafstoß zur Folge hatte. Hägele verwandelte sicher zu verdienten Führung der Hausherren. Doch nach gespielten 15 Minuten waren die Gäste besser im Spiel und setzten dagegen. Hilzingen war in der Defensive ungewohnt wackelig und lud die Gäste durch weites Aufrücken ein, mit schnellen Konterkombinationen

Gefahr Richtung FC-Torhüter Müller zu bringen. Rilli sorgte in der 18. Spielminute für den Ausgleich, nachdem er das Zuspiel von Seubert souverän verwandelte. Jetzt gab der SV Deggenhausetal den Ton an. Ein scharf geschossener Freistoß von Schiller hätte beinahe die Führung der Gäste bedeutet, doch der Ball landete auf der Latte.

In einem ausgeglichenen weiteren Spielverlauf wurde in der 38. Spielminute wieder ein Hilzinger Angreifer im Strafraum

zu Fall gebracht, und auch dieses Mal versorgte der Hilzinger Kapitän den Ball in den Maschen. Beide Mannschaften hatten noch vor der Pause Chancen zur Ergebnis-Korrektur, doch Hägeles Kopfball war zu schwach, und der Hilzinger Torsteher Müller glänzte bei den Torschüssen der Gäste.

Die Gäste legten in der zweiten Halbzeit los wie die Feuerwehr. Mit drei Treffern in den ersten zehn Spielminuten drehten sie nicht nur das Ergebnis, sondern auch das Spiel. In der 47. Minute verwandelte Schiller einen Freistoß aus circa 25 Metern direkt, vier Minuten später ließ die Hilzinger Defensive jegliches Abwehrverhalten vermissen, und Schiller schoss die Gäste in Führung. Nach weiteren vier Spielminuten erhöhten die Gäste die Führung weiter, nachdem die Hilzinger Elf wieder zu weit aufrückte und vom Gästemittefeld eiskalt ausgespielt wurde. Der Gästespielertrainer Rilli verwandelte den schnellen Angriff zum 4:2.

Zwar hatte der FCH noch Chancen zur Ergebniskorrektur, doch diese wurden fahrlässig vertändelt. Die Hilzinger Abwehr stand ungewohnt offen und lud die kämpfenden Gäste immer wieder zu gefährlichen Angriffen ein.

## Tennisclub Hilzingen Versammlung/ Arbeitseinsatz

**Hilzingen.** Am Freitag, 11. November, um 20 Uhr, findet für die Mannschaftsspieler des Tennisclubs Hilzingen eine Spielerversammlung zur Vorbereitung der Saison 2017 im Clubheim statt.

Am Samstag, 12. November, ab 9 Uhr, beginnt der Arbeitseinsatz zum Abräumen der Plätze. Hier bietet sich den Mitgliedern nochmals die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2016 abzuleisten.

## SC Weiterdingen Kameradschafts- abend

**Weiterdingen.** Am Samstag, 19. November, findet um 19.30 Uhr in der Wiesentalhalle wieder der Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Um Zusendung von Bildern (auch vom letzten Kameradschaftsabend und vom Turnierwochenende 2016) wird gebeten. Diese bitte direkt Patrick Butsch zukommen lassen.

Anmeldungen können bei jedem Übungsleiter, bei Gerlinde Butsch und bei Susi Reinauer bis spätestens 14. November erfolgen. Bitte die 12 Euro für den Abend bei der Anmeldung bezahlen.

## Hegauer FV Jahreshaupt- versammlungen

**Hegau.** Am Freitag, 18. November, findet um 20 Uhr im Clubheim in Engen die Jahreshauptversammlung des **Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten auch ein Rück- und Ausblick.

Die Jugendversammlung der **Juniorenabteilung** des Hegauer FV findet am gleichen Tag ab 19 Uhr im Clubheim in Engen statt.

Die Jahreshauptversammlung des »**Vereins zur Förderung des Hegauer FV**« findet ebenfalls am Freitag, 18. November, im Clubheim in Engen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

## SV Binningen Schlachtfest

**Binningen.** Am kommenden Wochenende findet das Schlachtfest in Binningen statt. Am Samstag, 5. November, ist das Clubheim Binningen zum Abendessen und am Sonntag, 6. November, zum Mittagessen geöffnet.

Tischreservierung ist möglich bei Bernd Nägele, Telefon 07739/349 oder Reiner Rösch, Telefon 07739/292.

## Sportnachrichten

# Leistungssteigerung in der zweiten Hälfte

## Knapper Auswärtssieg des SV Riedheim gegen Gottmadingen/Bietingen

**Riedheim.** Der Gastgeber präsentierte sich nicht nur gut aufgestellt, sondern auch sehr kampft- und defensivstark. Taktisch klug, mit neun Mann vor dem 16er, verteidigte der SC Gottmadingen/Bietingen II hart, und der SV Riedheim tat sich sichtlich schwer. Man fand einfach kein Durchkommen, schlug immer wieder hohe Flanken, die GoBi mit dem Kopf gut verteidigte. GoBi startete einige Konter und kam immer wieder zu Standardsituationen, die teilweise nicht ungefährlich blieben. Nach einem Fehler im Spielaufbau konterte GoBi schnell, Dilger verlor das Laufduell, und GoBi ging verdient mit 1:0 in Führung. Man kam in der ersten Hälfte mit der harten Gangart des Gegners nicht klar und fand keine Mittel, ins Spiel zu kommen.

Ein Doppelwechsel in der Halbzeit zeigte Wirkung. Vielsmeier und Baur kamen rein, nahmen den Kampf an, zeigten Härte, und das gab der Mannschaft einen Schub. In allen Belangen besser als in der ersten Hälfte, hatte man das Spiel nun weitestgehend im Griff. GoBi verteidigte weiterhin stark, weshalb es zum Geduldsspiel wurde. In der 69. Minute fasste sich Vielsmeier ein Herz und zog ab. Der Keeper konnte nur nach vorn abklatschen, Gräble reagierte am schnellsten und staubte zum 1:1 ab. Man war nun präsenter, aber GoBi ließ kämpferisch nicht nach. Es dauerte bis zur 84. Minute, ehe Laupp den SVR erlöste. Nach einer schönen Kombination vollendete er eine tolle, halbhohe Flanke von Funke zum 2:1. In den Schlussminuten warf GoBi alles nach vorn, der SVR hätte in dieser Phase durch Konter das Spiel noch entscheiden können, aber entweder der glänzende Keeper oder ein Abwehrspieler waren kurz vor dem Torerfolg dazwischen.

So blieb es am Ende beim knappen Auswärtssieg, hart erkämpft, aufgrund der Leistungssteigerung in der zweiten Hälfte ging der Sieg aber in Ordnung.

Die **zweite Mannschaft** des SV Riedheim war von Beginn an das bessere Team und konnte extrem viele Torchancen herausspielen. Leider wurden diese nicht genutzt. Als dann der Schiedsrichter einen Steißlinger mit Gelb-Rot vom Platz schickte, schienen die Weichen auf Sieg gestellt. Doch auch der Riedheimer Kapitän Dilla wurde kurz darauf mit Gelb-Rot vom Platz gestellt. Nach einem Freistoß köpfte ein Steißlinger völlig freistehend zum 1:0 ein. Zu den ohnehin schon vielen Verletzten gesellte sich nun auch noch Thomas Becker hinzu, der kurz vor der Halbzeit mit Verdacht auf Muskelfaserriss raus musste.

In der zweiten Halbzeit versuchte man alles, um den Ausgleichstreffer zu erzielen, aber es sollte einfach nicht sein. Erst in der 88. Minute der große Jubel, als Angelo Imbriaco per Kopf den Ausgleich erzielte. Ein sehr faires und gutes Spiel, das man hätte gewinnen können.

Mit Spannung wird das nächste Wochenende erwartet. Am Sonntag, 6. November, gastiert die erste Mannschaft beim ebenfalls noch ungeschlagenen SV Bohlingen zum Showdown um die Herbstmeisterschaft. Anpfiff ist um 15 Uhr in Bohlingen, erwartet wird eine Rekordkulisse, mit hoffentlich vielen Anhängern des SV Riedheim.

Die Zweite spielt bereits am Samstag, 5. November, um 12.30 Uhr in Volkertshausen. Volkertshausen zählt sicher zu den stärksten Teams, so wird es eine harte Aufgabe für die verletzungsgeplagte Zweite. Auch hier wird auf starke Unterstützung der Fans am Spielfeldrand gehofft.

## Vorschau FC Hilzingen

### Samstag, 5. November

10.30 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - ESV Südsterne Singen

11 Uhr E-Junioren: FC Singen - FC Hilzingen

12 Uhr E-Junioren: FC Singen II - FC Hilzingen II

12 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - FC Radolfzell

12 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Tengen/Watterdingen

14.30 Uhr Herren Bezirksliga: FSG Zizenhausen Hi/Ho - FC Hilzingen

15 Uhr B-Junioren: SG Stahringen - SG Riedheim

18 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - FC Öhningen/Gaienhofen

18 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - SV Worblingen II

### Sonntag, 6. November

12.30 Uhr Herren Kreisliga C: SV Gailingen II - FC Hilzingen III

14.30 Uhr Herren Kreisliga A: SG Tengen/Watterdingen - FC Hilzingen II

### Dienstag, 8. November

19 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Wahlwies



Am 20. Oktober besuchte das DFB-Mobil vom südbadischen Fußballbund die Mannschaften der E- und D-Jugend des FC Hilzingen und des SV Riedheim auf dem Sportgelände des FC Hilzingen. Der Abend war gefüllt mit reichlich Informationen und Übungen zum Thema Fußball. Die Kinder der Jugenden waren zahlreich und mit viel Spaß dabei. Selbst die Trainer wurden zu einer Kurzschulung eingeladen. Der Koordinator des DFB, Peter Brosi, betreute diesen Abend. Danke an alle, die dabei waren. Es besteht auch für Schulen, die Interesse haben, die Möglichkeit, das Thema »Alles um den Fußball« näher zu bringen. Kontakt: Peter Brosi, Telefon 0172/7347847, oder per E-Mail p.brosi@sbfv.info.

## Sportverein Schlatt a. R. DLRG-Ortsgruppe Viele Tore - keine Punkte Jahresausflug

**Schlatt a. R.** Trotz einer guten Leistung gegen den Tabellenzweiten SV Volkertshausen II reichte es für die SG II nicht zu einer Punkteteilung, die auch verdient gewesen wäre. Ein fragwürdiger Elfmeter brachte die Gäste auf die Siegerstraße. Mit aller Macht wurde nun auf den Ausgleich gespielt, doch mit einem Konter in der 89. Minute war die Niederlage mit 3:5 dann endgültig besiegelt.

Völlig verschlafen hat die Erste komplett die erste Spielstunde gegen den FC Steißlingen. In der 65. Minute lag man sogar mit 1:5 zurück. Erst ab hier besann man sich, doch der Ausgleichstreffer in der letzten Spielminute wurde nicht anerkannt. So endete das Spiel mit 4:5.

**Vorschau:** Am Samstag, 5. November, 12.15 Uhr, FSG Zizenhausen II - SG Büßl./Schlatt I; Sonntag, 6. November, 10.30 Uhr, SG Tengen/Watter. II - SG Büßl./Schlatt.

**Hilzingen.** Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen veranstaltet auch dieses Jahr wieder einen Ausflug. Sie geht am Samstag, 12. November, ins Badeparadies »Galaxy« in Titisee-Neustadt. Abfahrt ist um 14.30 Uhr am Schwimmbadparkplatz in Hilzingen. Dort ist um circa 21 Uhr auch wieder die Rückkehr.

Der Kostenbeitrag beträgt 25 Euro. Interessenten bitte bis zum 7. November bei Marc Sailer anmelden, Tel. 07731/3198351.

## Liederkrantz Büßlingen Herbstfest

**Hegau.** Der MGV Liederkrantz Büßlingen lädt am kommenden Wochenende zum Herbstfest in die Körbeltalhalle ein. Am Samstag, 5. November, findet um 20 Uhr ein Konzert mit sechs Chören statt. Am Sonntag, 6. November, ist Frührschoppen um 11.15 Uhr mit dem MV »Harmonie« Büßlingen. Ab 11.30 Uhr gibt es Mittagessen. Die Kaffeestube ist geöffnet.

# Hoher Auswärtssieg

## C-Jugend der SG Hilzingen/Riedheim gewinnt 7:0

**Hilzingen/Riedheim.** Mit 7:0 dankte sich und schob ungestört ein. Vier Minuten später war es Steven Joos, der aus spitzem Radolfzell. Schon vor dem Spiel Winkel das 6:0 erzielte. Nach gefüllte Auswechselbank - das schönem Zuspiel von Marco Sicken war es schließlich Danilo Cetera, der seine Leistung sieben Minuten vor Schluss krönte und mit seinem dritten Tor zum gleich das Spiel, konnte die Chancen aber zunächst nicht nutzen. In der 20. Minute endlich die überfällige Führung. Lennart Schatz schickte mit einem schönen Pass Danilo Cetera auf die Reise. Dieser suchte und fand mit seinem Querpass Lars Krippents, der mühelos zur Führung traf. Zehn Minuten später war es dann Danilo Cetera selbst, der mit einem herrlichen Weitschuss in den Winkel auf 2:0 erhöhte. Zwei Minuten später folgte schließlich gar das 3:0, als Marco Sicken einen schönen Pass in den Lauf von Danilo Cetera spielte, der eiskalt zum Halbzeitstand von 3:0 traf.

Drei Minuten waren in der zweiten Halbzeit gespielt, als Steven Joos am rechten Flügel alle Gegner stehen ließ, um dann mit viel Übersicht von der Grundlinie auf David Bracher zu passen, der mühelos auf 4:0 erhöhte. Fast eine Kopie des Tores 18 Minuten später auf der linken Seite. Diesmal war es Danilo Cetera, der auf und davon zog. Als er nur noch den Torhüter vor sich hatte, der noch dazu keine Anstalten machte, die Torlinie zu verlassen, hatte Danilo Cetera das sichere Tor auf den Füßen, legte dann aber quer und bewies damit, dass er nicht nur ein hervorragender Fußballer, sondern auch ein toller Teamplayer ist. David Bracher be-

schließen. **Weitere Ergebnisse:** A-Junioren: ESV Südsterne Singen - SG Riedheim 0:3; B-Juniorinnen: SG Riedheim - SG Bodman/Ludwigshafen 7:0; D-Junioren: SG Meßkirch - SG Hilzingen I 5:1; Hegauer FV II - SG Hilzingen II 12:0; E-Junioren: FC Hilzingen I - SC Konstanz/Wollmatingen V 8:2; FC Hilzingen II - SC Konstanz/Wollmatingen VI 4:2.

|  |   |
|--|---|
| <b>DEKO &amp; KREATIV-DESIGN</b><br><b>ZENTRUM</b><br>Künstler- und Bastelbedarf<br>Deko-Artikel & mehr  | <b>Große Auswahl hochwertiger Künstlermaterialien &amp; mehr</b>  |
|  | <b>TOP ANGEBOT:</b> Amsterdam-Acrylfarben ab 5,95€<br>VanGoch extrafeine Künstler Ölfarben ab 4,95€<br>Neu im Programm: Artikel der Firma Sennelier |
| Mo - Fr 10-13 & 15-18:30 Uhr   Sa. 10-16 Uhr   sowie nach Terminvereinbarung   |   |
| <a href="http://www.deko-design-zentrum.de">www.deko-design-zentrum.de</a> Tel. 0 77 31 - 975 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19<br>78244 Gottmadingen, J.-G.-Fahr-Str. 1/2 (Hinter REWE & Müller) |   |



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

## Schöner Torreigen

### HFV schlug FC Gutmadingen 6:3

**Hegau.** In einer torreichen **Landesliga-Begegnung** besiegte der Hegauer FV den FC Gutmadingen mit 6:3. Die Platzherren erwischten einen Start nach Maß und gingen in der 2. Minute durch Müller in Führung, der ein Zuspiel von Petschko mit einem Linksschuss ins lange Eck abschloss. In der 20. Minute hätte das zweite Tor des HFV fallen müssen: Schneider hatte Müller freigespielt, doch Müller übersah den völlig blank stehenden Petschko und scheiterte an Torhüter Burger. Nur drei Minuten später war Caré zum 2:0 erfolgreich. Wiederum hatte Petschko mit einem Zuspiel von rechts vorbereitet. Kurios der nächste Treffer der Gastgeber. Einen Kopfball von Barke verlängerte Müller mit dem Rücken zum Tor per Kopf, und der Ball senkte sich als Bogenlampe zum 3:0 ins Netz. Kurz vor dem Pausenpfiff kam Müller zu seinem dritten Treffer, als er ein Zuspiel von Schneider aufnahm und zum 4:0 einschoss.

Als nach dem Seitenwechsel Barke in der 47. Minute einen Freistoß von Petschko zum 5:0 ins Tor bugsierte, schien sich ein Debakel für die Gäste anzubahnen. Doch im Gefühl großer Überlegenheit schlichen sich nach einer Stunde Nachlässigkeiten ins Spiel des HFV. So lief in der 62. Minute Krukenberg in einen Rückpass von Martin und schob zum 5:1 ein. Kurz darauf spielte Torhüter Windey den Ball in den Fuß von Manuel Huber, und es stand nur noch 5:2.

Als in der 72. Minute Benjamin Huber ein Zuspiel von Hirt direkt zum 5:3 verlängerte, witterten die Schwarzwälder noch einmal Morgenluft. Doch drei Minuten später schwächten sie sich selbst, als Krukenberg nach einer Rudelbildung an der Mittellinie die Rote Karte sah. Eine Viertelstunde vor Schluss war dann das Spiel gelaufen. Einen Freistoß von Petschko konnte Burger nur abklatschen, und Mayer staubte zum Endstand von 6:3 ab.

Das **B-Team** war gegen den BSV Nordstern Radolfzell chancenlos und unterlag dem Tabellenführer mit 1:5. Die Begegnung war bereits zur Halbzeitpause nach einem 0:3-Rückstand entschieden. Beim Stande von 0:4 traf Mosindi in der 82. Minute zum 1:4.

Das **C-Team** erreichte gegen die zweite Mannschaft des FSG Zizenhausen/Hi/Ho ein 1:1-Unentschieden. Die Führung durch Rösch aus der 11. Minute konnten die Gäste in der 25. Minute zum 1:1 ausgleichen.

**Vorschau:** Das **Landesligateam** reist am Samstag, 5. November, zur letzten Vorrundenbegegnung in den Schwarzwald zum FC 07 Furtwangen. Das Spiel wird um 14:30 Uhr im Stadion an der Salomon-Siedlestraße angepfiffen.

Das **B-Team** spielt zur gleichen Zeit beim SV Volkertshausen auf dem Sportplatz Bärenloh. Das **C-Team** ist ebenfalls am Samstag ab 14:30 Uhr bei der zweiten Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen zu Gast.

## Energiesteckbrief

### Der Energieausweis ist auch für Mieter wichtig

**Hilzingen.** Der nächste Energieberatungstermin findet am Montag, 14. November, im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, statt. Anmeldung bitte unter Telefon 07732/9391234.

Der Energieausweis ist seit einigen Jahren vorgeschrieben. Sein Ziel ist vor allem, die energetische Qualität verschiedener Gebäude vergleichbar zu machen. Die ist auch für Mieter interessant. Laut Energieeinsparverordnung (EnEV) soll der Energieausweis Klarheit schaffen über die energetische Qualität eines Gebäudes. Dazu enthält das Dokument auf fünf Seiten neben grundlegenden Angaben zum Gebäude entweder die Kennwerte für Energiebedarf (Bedarfsausweis) oder Energieverbrauch (Verbrauchsausweis).

Zudem beinhaltet der Ausweis - soweit möglich - Modernisierungsvorschläge. Seit 2014 wird der Energiestandard des Gebäudes außerdem mittels Energieeffizienzklassen von A+ bis H veranschaulicht, wie jeder sie von Kühlschränken und Waschmaschine kennt. Die wichtigsten Kenndaten aus dem Ausweis müssen schon in der Immobilienanzeige genannt werden, bei neueren Ausweisen auch die Effizienzklasse. Bei der Besichtigung eines Hauses oder einer Wohnung muss der Vermieter den Ausweis oder eine Kopie unaufgefordert aushändigen oder gut sichtbar aushängen.

Dennoch dürfen Mieter die Aussagekraft des Energieausweises nicht überschätzen. »Der Energieausweis liefert keine genaue Prognose für die künftigen Heizkosten«, stellt Burkert klar. Denn zum einen bezieht sich der Ausweis in den meisten Fällen auf das ganze Gebäude, nicht einzelne Wohnungen. Die Lage der Wohnung im Gebäude spielt aber eine erhebliche Rolle für den Energieverbrauch. Ferner ist das persönliche Verhalten, zum Beispiel die gewünschte Raumtemperatur und das Lüftungsverhalten, entscheidend für die Heizkosten. »Ein guter Anhaltspunkt für die energetische Qualität des Gebäudes ist der Ausweis aber dennoch«,

betont Burkert. Bei Fragen zum effizienten Einsatz von Energie zuhause hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechenden Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei.

Infos auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de), unter Tel. 0800/809802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Tel. 07732/9391234. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie gefördert.

### Zweckverband Wasserversorgung Verbands- versammlung

**Hegau.** Der Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen lädt zur öffentlichen Versammlung am Mittwoch, 9. November, um 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses Tengen, Marktstraße 1, ein.

#### Tagesordnung

1. Antrag der Gemeinde Hilzingen auf Kostenbeteiligung an der Sanierung des Tiefbrunnens »Belzers Eiche«
2. Sachstandsbericht
  - a) Bau Trafostation Pumpwerk Talheim
  - b) Austausch Erdkabel Hochbehälter Wiechs a. R. und Hochbehälter Nordhalden
  - c) Teilnahme an der Bündelausschreibung Strom - Ergebnis
3. Neuregelung des § 2b UStG - Erklärung nach § 27 Absatz 22 Satz 3 UStG »Optionserklärung«
4. Vergabe Prozessleitsystem Hard- und Software
5. Wirtschaftsplan 2017 - Beratung und Beschlussfassung
6. Bekanntgabe Prüfbericht Gemeindeprüfungsanstalt Allgemeine Finanzprüfung 2010 bis 2014
7. Bekanntgaben, Anfragen.

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Automobile RUH**  
**Hilzingen**  
**EU-NEUWAGEN**  
 Hier geht's zur Fahrzeugbörse  
[www.automobile-ruh.info](http://www.automobile-ruh.info)  
 Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 6 53 44

**Armando**  
 Alleinunterhalter  
 78247 Schlatt am Randen  
 Für Ihre Feier - faire Preise  
[armando-musik.ch](http://armando-musik.ch)  
[lowy@gmx.ch](mailto:lowy@gmx.ch)  
 DE: +49 (0)7739 928 98 18  
 CH: +41 (0)79 645 90 49

**Ackerland**  
 zu kaufen oder pachten  
 gesucht.  
[farmersparadise@bluewin.ch](mailto:farmersparadise@bluewin.ch)

**eBay**  
 Wir verkaufen für Sie.  
 Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**Stadtvilla 124**  
 ab 188.960 €  
 - gemauertes Massivhaus  
 - EnEV 2016  
 - Inkl. Erdarbeiten & Bodenplatte  
 - Handwerker aus der Region

**Town & Country HAUS**  
**SICHERHEIT**  
 garantieren 3 Schutzbriefe:  
 • Bau-Qualität  
 • Bau-Service  
 • Bau-Finanzierung  
 Das ist ein  
**Haus** für Sie!  
 2015

Hegau Massivbau GmbH & Co. KG - Town & Country Lizenz-Partner  
 Tel. 07731 169 00 10 - Petra.Butz@towncountry.de [www.hegau-massivbau.de](http://www.hegau-massivbau.de)

wir bilden aus!  
 Heizung Bäder Notdienst  
**KERSCHBAUMER**  
 Schön, wenn's zuhause warm ist  
 ... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?  
 Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
 78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte**  
**Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

**Apotheken-Notdienst**

- Fr. 04.11. Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
- Sa. 05.11. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- So. 06.11. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Mo. 07.11. Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Di. 08.11. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
- Mi. 09.11. Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- Do. 10.11. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

**Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege**

Landschaftsbau  
 Landschaftspflege  
 Hausmeisterdienst  
 Risikofällung  
 Brennholzhandel  
 Zaunbau

Gartenbau  
 Baggerarbeiten  
 Erdarbeiten  
 Hofbeläge  
 Abbrucharbeiten  
 Winterdienst

**Dienstleistungen**  
 Bohnenstengel & Schildknecht  
 Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
[info@bohnenstengel-schildknecht.de](mailto:info@bohnenstengel-schildknecht.de)

**Elektro MENDROK**  
 Wir bringen den Strom!  
 Installationen • Kundendienst  
 Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss  
 SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion  
 Dietmar Mendrok  
 Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

**Notrufe**

|  |                        |
|--|------------------------|
| Polizei                                  | 110                    |
| Feuerwehr + Rettungsdienst               | 112                    |
| Polizeiposten Gottmadingen               | 07731/1437-0           |
| Ärztlicher Notfalldienst:                |                        |
| an Wochenenden und Feiertagen            | 116117 (ohne Vorwahl)  |
| Kinderärztlicher Notfalldienst:          | 0180 6077312           |
| Augenärztlicher Notfalldienst:           | 0180 6075312           |
| HNO Notfalldienst:                       | 0180 6077211           |
| Hegau-Klinikum Singen                    | 07731/89-0             |
| Krankentransport                         | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| Zahnärztliche Notrufnummer               | 0180/3 222 555-25      |
| Wasserversorgung                         |                        |
| Während der Dienststunden,               | 07731/38 09-27         |
| nach Dienstschluss                       | 0171/2 88 18 82        |
| Abwasser                                 | 07731/3809-27          |
| nach Dienstschluss                       | 0176/61143148          |
| Wärmeversorgung                          |                        |
| Solarcomplex                             | 07731/8274287          |
| Stromversorgung                          |                        |
| Energie-Dienst Netze GmbH                |                        |
| (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) |                        |
| Stördienst                               | 07623/921818           |
| E-Werk Kanton Schaffhausen               |                        |
| Verwaltung Schaffhausen                  | 0041/52/6 33 55 55     |
| Zweigstelle Worblingen                   | 07731/14766-0          |
| Störungsdienst:                          | 0041/52/6 24 43 33     |
| Gasversorgung,                           |                        |
| Thüga Energienetze GmbH                  |                        |
| Industriestr. 7, 78224 Singen,           | 07731/1480-0           |
| Störungsrufnummer                        | 0800 775 000 7         |
| Forst-Revierleiter Werner Hornstein      | 07531/8003501          |

**Rollladen**  
Ein Bodyguard  
vor jedem Fenster



**roma**  
ROLLLADEN  
RAFFSTOREN  
TEXTILSCREENS

Fragen Sie nach mehr Sicherheit für Ihr Zuhause.

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de  
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Wohnen beginnt vor dem Fenster. [www.roma.de](http://www.roma.de)



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**BERND** Öl & Gasheizung  
*Ellerich* Kundendienst  
**HEIZ-SERVICE** Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Tankanlagen  
Energieberatung

**24-Stunden-Service** ☎ 0 77 33 - 94 29 00

**Wir suchen dringend  
im Hegau  
1 - 2-Familienhaus**  
für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 500.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

**2-Zimmer-ELW**  
46 m<sup>2</sup>, EBK, Südseite,  
Terrasse, barrierefrei,  
in Engen-OT zu vermieten  
Tel. 0 77 33 / 50 56 90

**Zu verkaufen**  
**Rentner-Mercedes**  
(Rollkoffer) neuwertig,  
NP: 49,- €, jetzt 25,- €  
**Topfahrrad**, NP: 780,- € /  
285,- € m. Anh. + Kuppl.  
**1 Kinderorgel, 1 Zelt**  
Tel. 0 77 33 / 5 06 63 79  
b. Brecht

**Albert Ehinger**  
Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



**allsafe JUNGFAK**  
Member of allsafe GROUP

**Mechatroniker /  
Elektro-  
mechaniker**  
(m/w)

**Ihr Potenzial:**

- ▶ abgeschlossene Ausbildung als Mechatroniker / Elektromechaniker (oder vergleichbare Erfahrung) und idealerweise sehr gute Kenntnisse aus der metallverarbeitenden Industrie
- ▶ kommunikative Persönlichkeit mit Führungs- und Sozialkompetenz, kundenorientiert und strategisch

**Ihre Aufgaben und Verantwortungen:**

- ▶ äußerst interessante und verantwortungsvolle Aufgaben in einem hoch motivierten Produktionsserviceteam, insbesondere im Rahmen der Instandhaltung und Optimierung unserer modernen Anlagen und Einrichtungen
- ▶ neben den abwechslungsreichen fachlichen Aufgaben übernehmen Sie tatkräftig die unterstützende organisatorische Betreuung einer Fertigungseinheit
- ▶ Mitgestaltung wegweisender Produktionskonzepte und deren Umsetzung

allsafe JUNGFAK GmbH & Co. KG | Gerwigstraße 31 | 78234 Engen  
Tel: 07733-500214 (Frau Meister) [simone.meister@allsafe-group.com](mailto:simone.meister@allsafe-group.com)  
Details finden Sie unter: [www.allsafe-group.com/karriere](http://www.allsafe-group.com/karriere)